

Видение

(Videniye)

-A Vision-

for SATB Choir

Nina Young

text by F. I. Tiutchev

SATB Choir

Видение

(Videniye)

A Vision

Nina Young
text by F.I. Tjutchev (1829)

Есть некий час, в ночи, всемирного молчанья,
И в оный час явлений и чудес
Живая колесница мироздания
Открыто катится в святилище небес.
Тогда, густеет ночь, как хаос на водах,
Беспамятство, как Атлас, давит сушу;
Лишь Музы девственную душу
В пророческих тревожат боги снах!

There is an hour, at night, of cosmic silence.
And at that hour of miracles and visions
The vital chariot of the universe
Flies through the vault of heaven with abandon.
Then, like chaos, o'er the waters night doth thicken;
Forgetfulness, like Atlas, presses on the land;
And naught but god-sent vatic dreams
Disturb the muse's virgin soul.

Translation provided by: 'From The Ends to the Beginning - A Bilingual Anthology of Russian Verse'
Department of Slavic Languages and Literatures, Northwestern University. www.russianpoetry.net

$\text{♩} = 80$
Andante misterioso

Soprano
Yest ne - kiy chas

Alto
Yest ne - kiy chas v'no - chi vsye-mir - no-go

Tenor
Yest ne - kiy chas v no - chi vsye-mir - no-go

Bass
Yest ne - kiy chas vsye-mir - no-go

S
mol - cha-nya vsye - mir - no-go mol - cha-nya! I

A
mol - cha-nya vsye - mir - no-go mol - cha-nya! I vo o - niy chas ya - vlye-niy -

T
mol - cha-nya vsye - mir - no-go mol - cha-nya! I v'o - - - niy chas

B
mol - cha-nya vsye - mir - no-go mol - cha-nya

11

S *mf*
 v o - niy chas — ya - vlye-niy i chu-dyes Zhi - va - ya ko - le - sni - tza —

A *mp* *mf*
 ya - - - - vlye - niy i chu-dyes Zhi - va - ya —

T *mf*
 — ya - - - - vlye - - - niy ko - - - le - sni - tza —

B *mf*
 i — chu-dyes Zhi - va - ya ko - le -

15

S *f*
 — mi-ro-zda-nya Ot - kri - ta — ot - kri - ta vsya - ti -

A *f*
 mi-ro-zda-nya ot - kri - - - ta ka - ti - tsya — ka - ti - tsya —

T *f*
 — mi - ro - - - - zda-nya Ot - kri-ta — ka - ti - tsya —

B *f*
 - sni - tza — Ot - - - - kri - ta ka - ti - tsya — ka - ti -

19

S *mp* *mf*
 - - li - shche — nye - byes. kak — kha - os

A *mp* *mf*
 — nye - - - - byes. na — vo -

T *mp* *mf*
 — nye - - - - byes. kha - - - - os —

B *mp* *mf*
 tsya nye - - - - byes. kak — kha-os na vo - dakh —

Poco più mosso

Видение - A Vision

4 24

S na vo dakh, _____ Tog - da gu-stye - yet _____ noch Bes

A dakh, _____ Tog - - - da _____ gu - stye - yet noch Bes

T _____ na vo-dakh, _____ Tog - da _____ gu-stye - yet _____ noch Bes

B kha - - - os na vo-dakh, Tog-da _____ gu - stye-yet noch Bes

29

S pa - myat stvo, kak _____ At - las, da - vit su - shu; _____ Lyish _____ Mu -

A pa - myat stvo, kak _____ At - las, da - vit su - shu; _____ Lyish dyev -

T pa - myat stvo, kak At - las, da - vit su - shu; _____

B pa - myat stvo, kak At - las, da - vit su - shu; _____ Vo pro - ro -

33

S ziy Lyish _____ Mu - ziy Lyish _____ Mu - ziy _____ Lyish _____ Mu - ziy Lyish -

A - stven-nu - yu du-shu Lyish _____ Mu - ziy dyev _____ stven-nu - yu du - - - shu Vo

T tre - - - - - vo - zhat bo - - -

B ches - kikh tre - vo - zhat bo - gi snakh! _____ Lyish Mu - ziy _____

38

S *f*
 - - Mu - ziy Lyish Mu - ziy dyev stven - nu - yu

A *f*
 pro-ro-ches kikh tre - vo - zhat Lyish Mu - ziy - ziy dyev - stven - nu - yu du - shu

T *mf* *f*
 - - gi snakh. Lyish Mu ziy Lyish Lyish

B *f*
 - - dyev - stven - - - nu - yu du - - - shu

43

S *p* *mp*
 - - Lyish du - shu tre - - - vo - zhat bo - gi

A *mp*
 - - Mu - ziy tre - - - vo - zhat bo - gi

T *mp*
 Mu - ziy Lyish Mu - - - ziy tre - vo - - - zhat bo -

B *mp* *mf* *mp*
 Vo pro - ro - - ches - kikh tre - vo - zhat bo - gi

Tranquillamente

47

S *p* *pp*
 - - bo - - - - gi snakh.

A *p* *pp*
 - - bo - - - - - gi snakh.

T *p* *pp*
 gi bo - - - - gi snakh

B *p* *pp*
 - - tre - - - - vo - - - zhat snakh.